

Prefață

Arthur Vööbus (1909-1988)¹, marele cercetător estonian pe studii siriace, a avut un interes de-o viață față de tradiția ascetică și literatura siriacă. Lucrarea sa în trei volume „*History of Asceticism in the Syrian Orient: A Contribution to the History of Culture in the Near East*”² (1958, 1960, 1988) oferă cititorului o bogăție de informații pe acest subiect, bazată pe cunoașterea neegalată a textelor și a tradițiilor manuscrite ale lucrărilor pe care le-a analizat. Printre izvoarele pe care și-a fundamentat munca s-au numărat variate reguli monahale din perioada cuprinsă între secolele V-IX. Ediția acestora, însoțită de traducerile în engleză, din lucrarea sa „Syri-

¹ Despre el, a se vedea articolul meu ” ‘Arthur Vööbus’ contributions to Syriac studies”, *Aram* 1 (1989), pp. 294-9.

² *Istoria ascetismului în Orientul Siriatic: o contribuție la istoria culturii în Orientul Apropiat.*

ac and Arabic Documents regarding legislation relative to Syriac Asceticism”, publicată în 1960, rămâne o lucrare de referință. Câteva dintre aceste documente, inclusiv „Regulile Episcopului Rabbula de Edessa” (mort în 435/6) au fost deja publicate la sfârșitul secolului XIX, însă multe altele sunt redactate aici pentru prima dată; edițiile care includ atât documente siriace de origine orientală, cât și occidentală, au la bază un număr impresionant de manuscrise atât din Orientul Mijlociu, cât și din bibliotecile europene, datorită multelor călătorii făcute în Orientul Mijlociu în căutarea textelor siriace necunoscute.

Părintele Benedict Vesa a realizat un serviciu mare, făcând aceste texte disponibile publicului de cititori români, căci aceste documente nu sunt importante doar pentru istoria culturală a comunităților creștine din Orientul Mijlociu, ci ele oferă perspective fascinante asupra vieții de zi cu zi a călugărilor siriaci și (în cazul unui document din păcate incomplet) a maicilor, pe care alte tipuri de surse foarte rar le fac cunoscute.

Cu referire la diversele reguli siro-orientale din secolul VI și următoarele, acestea ne oferă de asemenea un background pentru scrierile marilor autori monastici ai Bisericii Răsăritului, ca Isaac de Ninive, Ioan Daliatha și Iosif Văzătorul de Dumnezeu (Hazzaya).

Sebastian Brock
The Oriental Institute,
Oxford University, GB